

Register today
for a chance to win a
FREE Tripp Lite product!
www.triplite.com/warranty
Valid in the U.S. only.

Owner's Manual

OMNISMART™ UPS Systems

• OMNIVS500 • OMNIVS500U • OMNIVSINT500



Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS—This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

UPS Location Warnings

- Install UPS indoors, away from excess moisture or heat, conductive contaminants, dust or direct sunlight.
- Keep the indoor temperature between 32° F and 104° F (0° C and 40° C).
- Leave adequate space around all sides of UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect UPS to an AC outlet. Warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect UPS to an outlet.
- If UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.
- The main socket outlet that supplies the UPS should be installed near the UPS and should be easily accessible.

Equipment Connection Warnings

- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of UPS. This might damage the UPS and will void the surge suppressor and UPS warranties.

Battery Warnings

Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (sealed Lead-Acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD or 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) or visit www.rbc.com for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at www.triplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS.

Storage and Service

Storage

To avoid battery drain, all connected equipment should be turned off and disconnected from the UPS. Press and hold the ON/OFF/TEST switch for one second. Your UPS will be completely turned off (deactivated), and will be ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period, fully recharge the UPS batteries every three months. Plug the UPS into a live AC outlet, turn it on by pressing and holding the ON/OFF/TEST switch for one second, and allow the batteries to recharge for 4 to 6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for a long period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

Before returning your UPS for service, follow these steps:

Note: Save your original packaging in case your UPS needs to be shipped for service.

1. Review the installation and operation instructions in this manual to ensure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the UPS to the dealer. Instead, call Tripp Lite at (773) 869-1234 domestically or (773) 869-1212 internationally. A service technician will ask for the UPS's model number, serial number and purchase date and will attempt to correct the problem over the phone.
3. If the problem requires service, the technician will issue you a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. Securely pack the UPS in its original packaging to avoid damage during shipping. Do not use Styrofoam beads for packaging. If you require packaging, the technician can arrange to send you proper packaging. Any damages (direct, indirect, special, incidental or consequential) to the UPS incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. UPS Systems shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the UPS System is within the 2-year warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the UPS for service using an insured carrier to the address given to you by the Tripp Lite service technician.

Installation

120V Models: OMNIVS500, OMNIVS500U

- 1 Plug the UPS into an outlet that does not share a circuit with a heavy electrical load.
- 2 After plugging the UPS into a wall outlet, push the ON/OFF/TEST Button for one second to turn the UPS on (see Controls Section). **Please Note!** The UPS will **not** turn on automatically in the presence of live utility power.
- 3 Plug your equipment into the UPS.

230V Model: OMNIVSINT500

- 1 Unplug the computer's power cord from both your AC outlet and the computer's AC input. Insert the female plug of the computer's cord (B) into your UPS's AC input. Insert the male plug of your computer's cord into your AC outlet that does not share a circuit with a heavy electrical load. Insert the female plug of the power cord that came with your UPS (A) into the computer's AC input. Insert the UPS cord's male plug into any of your UPS's female output receptacles.
- 2 After plugging the UPS into a wall outlet, push the ON/OFF/TEST Button for one second to turn the UPS on (see Controls Section). **Please Note!** The UPS will **not** turn on automatically in the presence of live utility power.
- 3 Plug remaining equipment into the UPS.

Controls



1. "ON/OFF/TEST" Button

To turn the UPS on: Press and hold the ON/OFF/TEST Button for one second.* If utility power is absent, pressing the button will "cold-start" the UPS, i.e. turn it on and supply power from its batteries.**

To turn the UPS off: Press and hold the ON/OFF/TEST switch for one second.* The UPS will be turned completely off (deactivated).

To run a Self-Test: With your UPS plugged in and turned ON, press and hold the ON/OFF/TEST button for three seconds.**

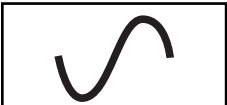
CAUTION! To perform a self-test, you must hold the ON/OFF/TEST button continuously for three seconds; if you release the button too early, you will turn the UPS system OFF and cut power to connected equipment loads. To ensure you hold the button for the correct length of time, do not release the button until you hear the UPS System's audible alarm beep twice. The first beep occurs after one second and indicates that the UPS will turn OFF if the button is released. The second beep occurs after three seconds and indicates that the UPS will perform a self-test if the button is released.

The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and charge. All LEDs will be lit and the UPS alarm will sound. See LED descriptions below to determine the results of the Self-Test.

Note: You can leave connected equipment on during a self-test.

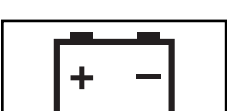
CAUTION! Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

* The alarm will beep once briefly after one second has passed.
** If fully charged.



2. "ON/OFF" LED:

this green LED lights continuously to indicate that the UPS is ON and supplying your equipment with AC power either from a utility source or from the UPS's internal batteries. If the UPS's alarm is sounding (4 short beeps followed by a pause), the UPS is operating from its internal batteries.



3. "OVERLOAD/CHECK BATTERY" LED:

this red LED lights continuously after a self-test to indicate the capacity of the outlets has been exceeded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the outlets; then use the ON/OFF/TEST button to run a Self-Test. If the UPS continues to detect an overload, remove more equipment and repeat the self test until successful. CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout. The LED flashes to indicate the battery needs to be recharged or replaced. If the LED flashes (and a continuous alarm sounds) during a prolonged blackout or brownout, the UPS's batteries are nearly out of power; you should save files and shut down your equipment immediately. If the LED flashes following a UPS self-test (after the UPS is turned ON), it may indicate that the battery needs to be replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 12 hours; then use the ON/OFF/TEST button to run a Self-Test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite for service. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at www.triplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS.

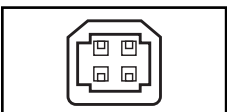
4. Automatic Voltage Regulation (internal; not shown):

automatically adjusts fluctuations to incoming voltage to supply connected equipment with 120V or 230V computer-grade output power as a separate function from battery backup power (will not drain battery).



5. Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets:

Provide both battery back-up and surge protection. Plug your computer, monitor and other critical equipment into these outlets. NOTE: DO NOT PLUG LASER PRINTERS INTO THESE OUTLETS.



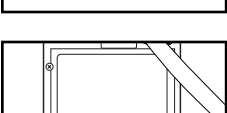
6. USB Communication Port (select models):

connects to your computer for automatic unattended shutdown. Use any USB cable to connect the USB port of your computer to the USB port of your UPS. Connecting your equipment to this port is optional. The UPS will work properly without this connection. Download the PowerAlert UPS monitoring software program appropriate for your operating system from www.triplite.com and install it on your computer.



7. Tel/DSL Protection Jacks (select models):

stop surges on a single phone or fax line. Connecting your equipment to these jacks is optional. The UPS will work properly without this connection.



8. Battery Replacement Door:

under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at www.triplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS. See "Battery Warnings" in the "Safety" section prior to replacing batteries.



9. Power Sensitivity:

this dial is normally set fully counterclockwise, which enables the UPS to protect against waveform distortions in its AC input. When such distortion occurs, the UPS will normally switch to providing PWM sinewave power from its battery reserves for as long as the distortion is present. You may be able to reduce how often your UPS switches to battery due to waveform distortion by experimenting with different settings for this dial. As the dial is turned clockwise, the UPS becomes more tolerant of variations in its input power's AC waveform.

Warranty

LIMITED WARRANTY
Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 2 years (except batteries outside USA and Canada, 1 year) from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty can only be obtained by your delivering or shipping the product (with all shipping and delivery charges prepaid) to: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609, USA. Seller will pay return shipping charges. Call Tripp Lite Customer Service at (773) 869-1234 before sending any equipment back for repair.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENCE. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from jurisdiction to jurisdiction.)

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609, USA

WARNING: The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application.

Policy of Tripp Lite is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

WARRANTY REGISTRATION

Visit www.triplite.com/warranty today to register the warranty for your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!

* No purchase necessary. Void where prohibited. Some restrictions apply. Valid in the U.S. only. See website for details.

FCC Part 68 Notice (United States Only)

If your Modem/Fax Protection causes harm to the telephone network, the telephone company may temporarily discontinue your service. If possible, they will notify you in advance. If advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If it does, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service. If you experience trouble with this equipment's Modem/Fax Protection, please call Tripp Lite Technical Support at (773) 869-1234 for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure the equipment is not malfunctioning. There are no repairs that can be made by the customer to the Modem/Fax Protection. This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation commission for information.)

FCC Radio/TV Interference Notice (U.S. only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference using one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna; increase the separation between the equipment and the receiver; connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected; consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

This product designed and engineered in the USA.

Note on Labeling

Two symbols are used on the label.
V ~ : AC Voltage
V ~ ~ : DC Voltage

Manuel de l'utilisateur

Onduleurs OMNISMART™

• OMNIVS500 • OMNIVS500U • OMNIVSINT500



Mesures de sécurité importantes

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS—Ce manuel contient les instructions et avertissements à respecter pour l'installation, l'utilisation et l'entreposage de tous les onduleurs Tripp Lite. Le non-respect de ces avertissements annulerait votre garantie.

Avertissements concernant le lieu d'installation de l'onduleur

- Installez l'onduleur dans un local à l'abri d'une humidité et d'une température excessives, de saletés conductrices d'électricité, de la poussière et de la lumière du soleil.
- Maintenez la température du local entre 0° C à 40° C (32° F et 104° F).
- Maintenez un espace suffisant autour de l'onduleur pour assurer sa bonne ventilation.

Avertissement concernant le raccordement de l'onduleur

- Raccordez l'onduleur directement à une prise d'alimentation CA avec terre. Ne raccordez pas le câble d'alimentation de l'onduleur dans sa propre prise car cela l'endommagerait.
- Ne modifiez pas la fiche de l'onduleur et n'utilisez aucun adaptateur qui supprimerait sa mise à la terre.
- N'utilisez pas de rallonge pour raccorder l'onduleur à une prise d'alimentation. La garantie serait annulée si vous raccordez l'onduleur à une prise d'alimentation par tout intermédiaire autre qu'un parasurtenseur Tripp Lite.
- Si l'onduleur est alimenté par un générateur CA à moteur, ce générateur doit fournir une sortie propre et filtrée de qualité prévue pour l'alimentation d'ordinateurs.
- La prise d'alimentation principale qui alimente l'onduleur devrait être installée à sa proximité et facilement accessible.

Avertissements concernant la connexion des appareils

- N'utilisez pas les onduleurs Tripp Lite pour l'alimentation d'équipements médicaux de soutien vital car un mauvais fonctionnement ou une panne de l'onduleur pourrait provoquer une panne ou une baisse de performance de tels équipements.
- Ne connectez pas de parasurtenseur ni de rallonge électrique à la sortie de l'onduleur. Cela pourrait endommager l'onduleur et annulerait la garantie du parasurtenseur ainsi que celle de l'onduleur.

Avertissements concernant les batteries

Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé, prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Débrancher et éteindre l'UPS avant de remplacer la batterie. Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Utiliser des outils ayant des poignées isolées et remplacer les batteries existantes par des batteries neuves du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets, ou au E.-U. seulement, consultez ces sources pour des renseignements concernant le recyclage : 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323); 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837); www.rbc.com. Tripp Lite offre une gamme complète decaroutages de batterie de remplacement de système UPS (R.B.C.). Rendez visite à Tripp Lite sur le Web à www.triplite.com/support/battery/index.cfm pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.

Entreposage et entretien

Entreposage

Tous les équipements branchés devraient être éteints, puis débranchés du UPS pour éviter de vider les piles. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) et maintenez-le enfoncé pendant une seconde. Votre UPS sera complètement éteint (désactivé), et sera prêt pour l'entreposage. Si vous prévoyez entreposer votre UPS pour une période prolongée, rechargez complètement vos batteries tous les trois mois. Branchez le UPS dans une prise c.a. sous tension, mettez-le en marche en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) pendant une seconde et laissez les piles se recharger pendant 4 à 6 heures. Si vous laissez les piles de votre UPS se décharger pendant une trop longue période, elle souffriront d'une perte de capacité permanente.

Entretien

Avant d'envoyer votre onduleur en réparation, suivez ces étapes :

Remarque : Conservez l'emballage d'origine en cas de besoin pour envoi en réparation.

1. Relisez les instructions d'installation et le mode d'emploi de ce manuel pour vous assurer que le problème ne provient pas d'une erreur de lecture des instructions.
2. Si le problème persiste, ne vous adressez pas au distributeur et ne lui renvoyez pas l'onduleur. Appelez directement Tripp Lite au (773) 869-1234 (USA) ou au +1 (773) 869-1212 (international). Le technicien du service après-vente vous demandera le numéro de modèle de votre onduleur, son numéro de série et la date d'achat, et tentera de remédier au problème par téléphone.
3. Si le problème nécessite une réparation, le technicien vous donnera un numéro d'autorisation de retour de matériel (N° RMA : "Returned Material Authorization"), obligatoire pour faire effectuer la réparation. Emballez soigneusement l'onduleur dans son conditionnement d'origine pour éviter qu'il soit endommagé durant l'expédition. N'utilisez pas de billes de mousse pour l'emballage. Si vous avez besoin d'un emballage, le technicien peut vous faire envoyer l'emballage approprié. Tout dommage (direct, indirect, particulier, accessoire ou consécutif) subi par l'onduleur pendant l'expédition à Tripp Lite ou à un centre de réparation agréé par Tripp Lite sera couvert par la garantie. Le port des onduleurs expédiés à Tripp Lite ou à un centre de réparation agréé de Tripp Lite doit être prépayé. Indiquez le numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) sur l'extérieur de l'emballage. Si l'onduleur est encore sous garantie (2 ans à partir de la date d'achat), joignez une copie de votre preuve

Installation

Modèles 120V : OMNIVS500, OMNIVS500U

- 1 Raccordez l'onduleur à une prise qui ne partage pas un circuit supportant une forte charge.
- 2 Après avoir branché l'appareil dans une prise murale, appuyez sur le bouton ON/OFF/TEST (en marche/arrêt/test) pendant une seconde afin de mettre le UPS en marche (voir la section contrôle). **Prenez note!** Le UPS ne se mettra PAS en marche automatiquement au contact de l'alimentation de service.
- 3 Connectez votre équipement à l'onduleur.

Modèle 230V : OMNIVSINT500

- 1 Déconnectez le cordon d'alimentation de votre ordinateur de la prise d'alimentation et de sa prise d'entrée CA. Insérez la fiche femelle du cordon de l'ordinateur (B) dans la prise d'entrée CA de l'onduleur. Insérez la fiche mâle du cordon de l'ordinateur dans une prise d'alimentation qui ne partage pas de circuit supportant une forte charge. Insérez la fiche femelle du cordon d'alimentation livré avec votre onduleur (A) dans la prise d'entrée CA de l'ordinateur. Insérez la fiche mâle du cordon d'alimentation de l'onduleur dans un de ses réceptacles femelles de sortie.
- 2 Après avoir branché l'appareil dans une prise murale, appuyez sur le bouton ON/OFF/TEST (en marche/arrêt/test) pendant une seconde afin de mettre le UPS en marche (voir la section contrôle). **Prenez note!** Le UPS ne se mettra PAS en marche automatiquement au contact de l'alimentation de service.
- 3 Connectez l'équipement affecté à l'onduleur.

Commandes et témoins



1. Bouton "ON/OFF/TEST" (marche/arrêt/test)

Pour mettre le UPS en marche : Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) pendant une seconde.* S'il n'y a pas d'alimentation de service, appuyer sur le bouton entraînera le démarrage "à froid" du UPS, c'est-à-dire la mise en marche et l'alimentation à partir de ses piles.**

Pour éteindre le UPS : Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) pendant une seconde.* Le UPS sera complètement éteint (désactivé).

Pour effectuer un auto-test : Avec votre UPS branché et en marche (ON), appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (en marche/arrêt/test) pendant trois secondes.

ATTENTION ! Pour effectuer un auto-test, vous devez maintenir enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) en continu pendant trois secondes; si vous relâchez le bouton trop tôt, cela aura pour effet de désactiver le système UPS et de couper l'alimentation aux appareils qui y sont branchés. Afin de vous assurer que vous avez appuyé sur le bouton suffisamment longtemps, ne relâchez pas le bouton avant d'avoir entendu l'alarme audible du système UPS émettre un bip deux fois. Le premier bip se fera après une seconde pour indiquer que le UPS sera désactivé si le bouton est relâché. Le deuxième bip se fera après deux secondes pour indiquer que le UPS effectuera un auto-test si le bouton est relâché.

Le test durera environ 10 secondes alors que le UPS passera sur la pile pour mettre à l'essai sa capacité de charge et de rechargement des piles. Tous les DEL s'allumeront et l'alarme du UPS se fera entendre. Consultez la description des DEL ci-dessous afin de déterminer le résultat de l'auto-test.

Remarque : vous pouvez laisser l'équipement en fonction pendant un auto-test.

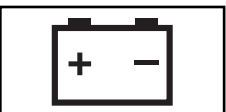
ATTENTION ! Ne débranchez pas votre UPS pour tester ses piles. Vous enlèveriez la mise à la terre de sécurité et pourriez introduire une surtension qui endommagerait vos connexions réseau.

* The alarm will beep once briefly after one second has passed.
** If fully charged.



2. TMOIN "MARCHE/ARRET" :

cette DEL verte reste allumée pour indiquer que l'onduleur est en marche et alimente votre équipement soit par l'alimentation de secteur, soit par ses batteries. Si l'alarme sonore se déclenche (4 bips brefs suivis d'une pause), l'onduleur fonctionne à partir de ses batteries. La DEL clignote pour vous rappeler que vous avez utilisé le bouton de MARCHE/ARRET/TEST pour mettre l'onduleur en mode "Charge seulement".

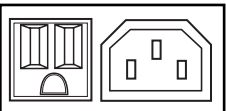


3. TMOIN DE "SURCHARGE/VERIFICATION BATTERIE" :

cette DEL rouge s'allume en permanence après un auto-test pour signaler que la capacité de sortie de l'onduleur est dépassée. Pour supprimer cette surcharge, déconnectez une partie des appareils branchés puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET/TEST pour effectuer un auto-test. Si l'onduleur détecte encore une surcharge, déconnectez plus d'appareils et répétez l'auto-test jusqu'à ce que l'opération réussisse. MISE EN GARDE ! Si vous ne corrigez pas immédiatement une surcharge après un auto-test, l'onduleur peut s'arrêter et cesser d'alimenter l'équipement en cas de coupure de courant ou de chute de tension. La DEL clignote pour indiquer que la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée. Si la DEL clignote avec une alarme sonore continue pendant une coupure de courant ou une chute de tension prolongée, les batteries de l'onduleur sont presque épuisées ; vous devez enregistrer les fichiers en cours et arrêter l'équipement immédiatement. Si la DEL clignote après avoir allumé l'onduleur suite à un auto-test, cela peut indiquer que la batterie doit être remplacée. Laissez l'onduleur se recharger en continu pendant 12 heures puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET/TEST pour effectuer un auto-test. Si la DEL clignote toujours, contactez le service après vente de Tripp Lite. S'il est nécessaire de remplacer les batteries, consultez le site web de Tripp Lite à l'adresse www.triplite.com/support/battery/index.cfm pour rechercher le modèle de batterie spécifique à votre onduleur.

4. Régulation automatique de tension (interne, non montré) :

ajuste automatiquement les variations de la tension d'entrée (sous-tension ou surtension) pour fournir à l'équipement connecté une alimentation de sortie en 120V ou 230V de qualité nécessaire pour l'équipement informatique ; cette fonction est distincte de l'alimentation de secours par batteries (les batteries de se déchargent pas).



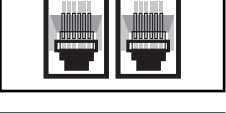
5. Protection par batteries de secours/Sortie protégée contre les surtensions :

l'équipement peut être alimenté par les batteries et il est protégé contre les surtensions. Connectez votre unité centrale, votre écran et les autres équipements essentiels à ces sorties. REMARQUE : NE CONNECTEZ AUCUNE IMPRIMANTE LASER A CES SORTIES.



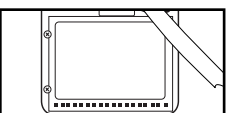
6. Port de communication USB (sur certains modèles) :

connectez votre ordinateur pour permettre son arrêt automatique sans intervention. Utilisez n'importe quel câble USB pour raccorder le port USB de votre ordinateur au port USB de l'onduleur. La connexion de votre équipement à ce port est une option. L'onduleur fonctionnera correctement même sans cette connexion. Téléchargez le logiciel de surveillance de l'onduleur PowerAlert correspondant à votre système d'exploitation depuis le site Web www.triplite.com et installez-le sur votre ordinateur.



7. Connecteurs de protection Tel/DSL/Ethernet (sur certains modèles) :

empêchent les surtensions sur une ligne de téléphone, télécopie ou réseau. La connexion de votre équipement à ces connecteurs est une option. L'onduleur fonctionnera correctement même sans cette connexion.



8. Trappe de remplacement des batteries :

dans des conditions normales, les batteries d'origine de votre onduleur durent plusieurs années. S'il est nécessaire de remplacer les batteries, consultez le site web de Tripp Lite à l'adresse www.triplite.com/support/battery/index.cfm pour rechercher le modèle de batterie spécifique à votre onduleur. Avant de remplacer les batteries, consultez la rubrique "Mises en garde pour les batteries" de la section "Sécurité".



9. Sensibilité de l'alimentation :

ce cadran est normalement réglé à fond dans les sens antihoraire, ce qui permet à l'onduleur de protéger son entrée CA des distorsions. En cas de distorsion, l'onduleur bascule sur les batteries pour fournir une alimentation écriée en modulation de durée d'impulsion tant que la distorsion continue sur l'alimentation de secteur. Pour réduire la fréquence à laquelle l'onduleur bascule sur batteries pour parer aux distorsions, vous pouvez expérimenter différents réglages de ce cadran. En tournant en sens horaire, vous augmentez la tolérance de l'onduleur aux variations en distorsion de l'alimentation CA en entrée.

Garantie et assurance

Manual del Usuario

Sistemas UPS OMNISMART™

• OMNIVS500 • OMNIVS500U • OMNIVSINT500



Instrucciones de seguridad importantes

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES—Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, el funcionamiento y el almacenamiento de todos los Sistemas UPS de Tripp Lite. Si hace caso omiso de estas advertencias anulará la garantía.

Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Instale el UPS en interiores, lejos de la humedad o el calor excesivos, de contaminantes conductores, del polvo o de la luz solar directa.
- Mantenga la temperatura del ambiente interior entre 32° F y 104° F (0° C y 40° C).
- Deje suficiente espacio libre alrededor de todos los lados del UPS para una adecuada ventilación.

Advertencias sobre las conexiones del UPS

- Conecte el UPS directamente a un tomacorriente de CA correctamente conectado a tierra. No enchufe el UPS a sí mismo; esto dañará el UPS.
- No modifique el enchufe del UPS y no utilice un adaptador que anule la conexión a tierra del UPS.
- No use cables de extensión para conectar el UPS a un tomacorriente de CA. La garantía quedará anulada si se utiliza algún otro dispositivo que no sean los supresores de sobretensiones de Tripp Lite para conectar el UPS a un tomacorriente.
- Si el UPS recibe potencia de un generador de CA a motor, el generador debe suministrar una salida limpia, filtrada y de calidad para computación.
- El tomacorriente principal que alimenta al UPS debe estar instalado cerca del UPS y ser de fácil acceso.

Advertencias sobre la conexión de equipos

- No use los Sistemas UPS de Tripp Lite para aplicaciones de auxilio vital en las cuales el mal funcionamiento o la falla de un Sistema UPS de Tripp Lite podría provocar la falla del sistema de auxilio vital o alterar significativamente su rendimiento.
- No conecte supresores de sobretensiones ni cables de extensión a la salida del UPS. Esto podría dañar el UPS y anula las garantías del supresor de sobretensiones y el UPS.

Advertencias sobre las baterías

Debido a que las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras por las altas corrientes de cortocircuito, tome las precauciones adecuadas. No desecte las baterías en un incinerador. No abra las baterías. No ponga los terminales de la batería en corto o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Sólo debe cambiar las baterías personal técnico debidamente capacitado. Use herramientas con mangos aislados y reemplace las baterías existentes con el mismo número y tipo de baterías nuevas (plomo-ácido selladas). Las baterías del UPS son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos; para los EE.UU. solamente consulte estas fuentes para información sobre reciclaje: 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323); 1-800-BATTERY (1-800-822-8837); www.rbc.com. Tripp Lite ofrece una línea completa de Cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.). Visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

Almacenamiento y Servicio técnico

Almacenamiento

Para evitar que se agote la batería, todo el equipo conectado debe apagarse y desconectarse del UPS. Presione y mantenga presionado el botón "ON/OFF/TEST" (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo. Su UPS se apagará completamente (quedará desactivado) y estará listo para ser almacenado. Si planea almacenar su UPS por un período prolongado de tiempo, recargue completamente sus baterías cada tres meses. Conecte el UPS en una toma de CA con energía, enciéndalo presionando y manteniendo presionado el interruptor ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo, y permita que las baterías se recarguen entre 4 y 6 horas. Si deja las baterías del UPS descargadas durante un período prolongado de tiempo, sufrirán una pérdida de capacidad permanente.

Servicio técnico

Antes de enviar su UPS para servicio técnico siga estos pasos:

Nota: Guarde el embalaje original en caso de que necesite enviar el UPS para que reciba servicio técnico.

1. Repase las instrucciones de instalación y de operación descritas en este manual para asegurarse de que el problema en el servicio no se deba a una mala interpretación de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se comunique con el distribuidor ni le devuelva el UPS. Llame a Tripp Lite al (773) 869-1234 dentro de los EE.UU. o Canadá, o al (773) 869-1212 desde el resto del mundo. Un técnico de servicio le solicitará el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra del UPS y tratará de corregir el problema por teléfono.
3. Si el problema requiere servicio, el técnico le dará un número de Autorización para la devolución de materiales (RMA), que se requiere para realizar el servicio técnico. Empaque el UPS correctamente en su embalaje original para evitar que se dañe durante el transporte. No use cuerdas de plástico esponjoso (Styrofoam) para el embalaje. Si requiere material de embalaje, el técnico puede disponer que le envíen el material para el embalaje adecuado. Cualquier daño (directo, indirecto, incidental o emergente) ocasionado al UPS durante el transporte a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico autorizado de Tripp Lite no está cubierto en virtud de la garantía. Se deben pagar por adelantado los costos de transporte de los Sistemas UPS enviados a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico autorizado de Tripp Lite. Escriba el número de autorización para la devolución de materiales en el exterior de la caja. Si el Sistema UPS está dentro del período de garantía de 2 años, adjunte su comprobante de venta. Devuelva el UPS para servicio técnico usando una compañía de transporte asegurada, y envíelo a la dirección que le comunique el técnico de servicio de Tripp Lite.

Instalación

Modelos de 120 V: OMNIVS500, OMNIVS500U

- 1 Enchufe el UPS en un tomacorriente que no comparta un circuito con una carga eléctrica pesada.
- 2 Después de conectar el UPS en un tomacorriente de pared, presione el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo para encender el UPS (vea la sección Controles).
- 3 Enchufe su equipo al UPS.

Modelos de 230 V: OMNIVSINT500

- 1 Desenchufe el cable de alimentación de la computadora del tomacorriente de CA y de la entrada de CA de la computadora. Introduzca el enchufe hembra del cable de la computadora (B) en la entrada de CA de su UPS. Introduzca el enchufe macho del cable de su computadora en el tomacorriente de CA que no comparta un circuito con una carga eléctrica pesada. Introduzca el enchufe hembra del cable de alimentación que vino con su UPS (A) en la entrada de CA de la computadora. Introduzca el enchufe macho del cable del UPS en cualquiera de los receptáculos de salida hembra de su UPS.
- 2 Después de conectar el UPS en un tomacorriente de pared, presione el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo para encender el UPS (vea la sección Controles).
- 3 Enchufe sus otros equipos al UPS.

Controles



1. Botón "ON/OFF/TEST" (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA)

Para encender el UPS: Presione y mantenga presionado el botón "ON/OFF/TEST" (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo.*Si no hay energía en la red, presionando el botón el UPS "arrancará en frío", es decir, se encenderá y suministrará energía de sus baterías.*

Para apagar el UPS: Presione y mantenga presionado el interruptor "ON/OFF/TEST" (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo. *El UPS se apagará por completo (quedará desactivado).

Para ejecutar una auto-prueba: Con su UPS conectado y encendido, presione y mantenga presionado el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante tres segundos.*

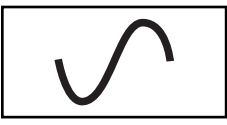
¡PRECAUCIÓN! Para realizar una auto-prueba, debe mantener presionado el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) continuamente durante tres segundos; si suelta el botón muy pronto, el UPS se apagará y cortará la energía a los equipos conectados. Para asegurar que mantendrá el botón presionado durante el tiempo correcto, no lo libere hasta que oiga el pitido de alarma del UPS dos veces. El primer pitido ocurre después de un segundo e indica que el UPS se apagará si suelta el botón. El segundo pitido ocurre después de tres segundos e indica que el UPS realizará una auto-prueba si suelta el botón.

La prueba durará cerca de 10 segundos mientras el UPS conmuta a batería para probar su capacidad de carga y la recarga de la batería. Todos los LEDs estarán encendidos y sonará la alarma del UPS. Vea las descripciones de los LEDs más abajo para determinar los resultados de la auto-prueba.

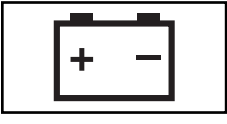
Nota: Puede dejar equipos conectados durante una auto-prueba.

¡PRECAUCIÓN! No desconecte su UPS para probar sus baterías. Esto eliminaría la conexión de seguridad a tierra y podría introducir una sobretensión dañina en sus conexiones de red.

**La alarma emitirá un pitido brevemente después de pasado un segundo. **Si están completamente cargadas.*



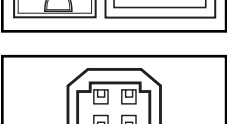
2. LED "ON/OFF" (ENCENDIDO/APAGADO): este LED verde permanece encendido en funcionamiento continuo. Cuando el UPS está ENCENDIDO (ON) y suministrando alimentación de CA a su equipo, ya sea desde la red pública o desde las baterías internas del UPS. Si la alarma del UPS está sonando (4 bips cortos seguidos de una pausa), el UPS está funcionando con sus baterías internas. El LED destella para recordarle que ha usado el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/ APAGADO/PRUEBA) para colocar el UPS en el modo "Charge-Only" (Sólo carga).



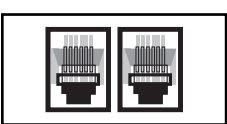
3. LED "OVERLOAD/CHECK BATTERY" (SOBRECARGA/VERIFIQUE BATERÍA): este LED permanece encendido en forma continua después de realizar una prueba automática para indicar que se ha excedido la capacidad de las salidas. Para eliminar la sobrecarga, desenchufe alguno de sus equipos de las salidas; luego use el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/ APAGADO/PRUEBA) para ejecutar una prueba automática. Si el UPS sigue detectando una sobrecarga, desenchufe algún otro equipo y repita la prueba automática hasta que tenga un resultado exitoso. ¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga no corregida por el usuario inmediatamente después de una prueba automática puede hacer que el UPS se apague y deje de suministrar potencia de salida en caso de un apagón total o una caída de voltaje. El LED destella para indicarle que es necesario recargar o reemplazar las baterías. Si el LED destella (y suena una alarma continua) durante un apagón total o una caída de voltaje prolongados, las baterías del UPS están casi agotadas; debe guardar los archivos y apagar su equipo inmediatamente. Si el LED destella después de una prueba automática del UPS (después de ENCENDER el UPS), es posible que sea necesario reemplazar las baterías. Deje que el UPS haga una recarga continua durante 12 horas; luego use el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) para ejecutar una prueba automática. Si el LED sigue destellando, solicite servicio técnico a Tripp Lite. Si necesita reemplazar las baterías de su UPS, visite el sitio Web de Tripp Lite en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para encontrar la batería de reemplazo específica para su UPS.



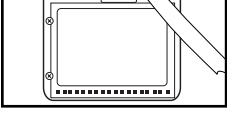
4. Regulación automática de voltaje (interna; no se muestra): ajusta automáticamente las fluctuaciones del voltaje (subvoltaje/sobrevoltaje) para suministrar a los equipos conectados una potencia de salida de calidad para computación de 120 V o 230 V como función independiente de la potencia de respaldo de batería (no agotará la batería).



5. Salidas protegidas con respaldo de batería/salidas protegidas contra sobretensiones: suministran protección de respaldo de batería y contra sobretensiones. Enchufe su computadora, monitor y otros equipos críticos a estas salidas. Nota: NO ENCHUFE LAS IMPRESORAS LÁSER A ESTAS SALIDAS.



6. Puerto de comunicación USB (determinados modelos): se conecta a su computadora para el apagado automático autónomo. Use cualquier cable USB para conectar el puerto USB de su computadora al puerto USB de su UPS. Conectar su equipo a este puerto es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión. Descargue de www.tripplite.com el programa de software para supervisión de UPS PowerAlert apropiado para su sistema operativo, y proceda a instalarlo en su computadora.



7. Receptáculos de protección para teléfono/DSL/Ethernet (determinados modelos): detienen las sobretensiones en una única línea de teléfono, fax o de red. Conectar su equipo a estos receptáculos es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión.



8. Tapa para el reemplazo de las baterías: En condiciones normales, las baterías originales de su UPS duran varios años. Si necesita reemplazar las baterías de su UPS, visite el sitio Web de Tripp Lite en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para encontrar las baterías de reemplazo específicas para su UPS. Consulte las "Advertencias sobre las baterías" en la sección "Seguridad" antes de reemplazarlas.



9. Ajuste de sensibilidad de potencia: Esta perilla normalmente está totalmente girada hacia la izquierda, lo cual protege al UPS de las distorsiones de la forma de onda de su entrada de CA. Cuando se produce dicha distorsión, el UPS normalmente pasará a suministrar potencia con onda sinusoidal por PWM (pulse width modulation, modulación de ancho de pulso) de sus reservas de baterías mientras dure la distorsión. Es posible que usted pueda reducir la frecuencia con que el UPS pasa a funcionar con baterías debido a la distorsión de la perilla hacia la derecha, experimentando con diversos ajustes de esta perilla. A medida que se gira la perilla hacia la derecha, el UPS hace más tolerante a las variaciones en la forma de onda de la potencia de CA de entrada.

Garantía y seguro

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

El vendedor garantiza el producto, si se usa de acuerdo con las instrucciones correspondientes, no presentará ningún defecto original en los materiales ni en la mano de obra durante un período de 2 años (a excepción de las baterías fuera de los EE.UU. y Canadá, donde la garantía es de 1 año) a partir de la fecha de compra inicial. Si el producto llegara a presentar algún defecto en los materiales o la mano de obra dentro de ese período, el vendedor reparará o reemplazará el producto, a su entera discreción. El servicio técnico en virtud de esta Garantía sólo puede obtenerse mediante la entrega o envío del producto (habiendo pagado por adelantado todos los cargos de envío o entrega) a: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609, USA. El vendedor pagará los cargos de transporte de la devolución. Llame a Servicio al Cliente de Tripp Lite al (773) 869-1234 antes de enviar cualquier equipo para reparar.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA AL DESGASTE NORMAL NI A LOS DAÑOS CAUSADOS POR ACCIDENTE, MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA. EL VENDEDOR NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA QUE NO SEA LA EXPLÍCITAMENTE INDICADA EN EL PRESENTE. SALVO EN LA MEDIDA DE LO PROHIBIDO POR LAS LEYES APLICABLES. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE DATOS, TIENEN UNA DURACIÓN LIMITADA AL PERÍODO DE GARANTÍA FUADO ANTERIORMENTE. Y ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES. (Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, y algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo cual es posible que las limitaciones o exclusiones antes mencionadas no se apliquen a su caso. Esta Garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que tenga otros derechos, los cuales varían entre las distintas jurisdicciones).

ADVERTENCIA: Antes de usar este dispositivo, el usuario individual debe determinar, con sumo cuidado, si es idóneo, apto o seguro para el uso previsto. Dado que cada aplicación está sujeta a enormes variaciones, el fabricante no realiza ninguna declaración ni otorga ninguna garantía de idoneidad o aptitud de estos dispositivos para ninguna aplicación específica.

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609, USA.

LEA SU INSTRUCTIVO

CONSULTE LAS CONDICIONES DE GARANTÍA POR PRODUCTO

POLIZA DE GARANTÍA

Este equipo marca Tripp Lite, modelo _____, está garantizado por TRIPP LITE DE MEXICO, S. de R.L. de C.V., que tiene su domicilio en la calle de Jaime Balmes No. 111-801-C, Col. Los Morales, C. 11510, México, D.F. y puede hacer efectiva su garantía así como obtener partes, componentes, consumibles y accesorios en el Centro de Servicio al Cliente Q PLUS ubicado en Av. Coyacatan 921, Col. Del Valle, C.P. 03020 México, D.F., tel. 55-59 30 22 durante cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, imperfecciones de materiales, componentes y mano de obra, por un lapso de diez años a partir de la fecha de entrega.

CONDICIONES

1. Para hacer válida su garantía, no podrá exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido.
2. TRIPP LITE, se compromete a reparar, y en caso de que a su juicio no sea posible la reparación, a cambiar el equipo, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin cargo alguno para el propietario durante el período de garantía, así como los gastos de transporte del producto que deriven de su cumplimiento, dentro de su red de servicio.
3. El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 días contados a partir de la fecha de recepción del producto en el Centro Autorizado de Servicio, en donde también podrán adquirir refacciones y partes.
4. En caso de que la presente póliza de garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que expida un duplicado de la póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura correspondiente.

EXCLUSIONES

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a la normales.
- b) Cuando el producto hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado o personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Esta garantía también podrá hacerse efectiva en el establecimiento donde el presente equipo haya sido adquirido.

Este equipo fue vendido por _____ de _____, fecha a partir de la que inicia la presente garantía, el día _____ de _____ del año _____.

Información para el consumidor y requisitos de la FCC (EE.UU. solamente)

Este equipo cumple con la Parte 68 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU. (FCC). 2. Si el Protector de su Fax/Modem causa algún daño en la red telefónica, la compañía telefónica podrá interrumpir temporalmente el servicio. Si es posible, le enviaremos una notificación por adelantado. Pero si no fuera posible avisarle con anticipación, lo harán cuando artes. Se le comunicará su derecho de presentar una queja ante la FCC. 3. Su compañía telefónica podrá realizar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones, procedimientos, que pueden afectar el funcionamiento de su equipo. Usted recibirá una notificación por adelantado para que usted tenga la oportunidad de mantener un servicio sin interrupciones. 4. Si usted tiene algún problema con este Protector para Fax/Modem, comuníquese con Soporte Técnico al Cliente de Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Teléfono (773) 869-1234 para obtener información sobre reparaciones o sobre la garantía. 5. Este equipo no podrá usarse con teléfonos o monedas proporcionados por la compañía telefónica. La conexión a líneas telefónicas compartidas está sujeta a las tarifas estatales. (Comuníquese con la comisión o empresas de servicios públicos de su estado para obtener más información).

Aviso de la FCC sobre interferencias con radio/TV (EE.UU. solamente)

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro de los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no se veayan a producir interferencias en una instalación en particular. Si usted queja interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo cual puede deteriorarse apagando o volviendo a encender, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia de una o más de las siguientes maneras: reorientar o reubicar la antena receptora; aumentar la separación entre el equipo y el receptor; conectar el equipo a un tomacorriente que se encuentre en un circuito distinto de aquél donde está conectado el receptor; o consultar al distribuidor o a un técnico en radiofrecuencia experimentado.

Cumplimiento de las normas de radioemisión identificadas

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Este producto ha sido creado y diseñado en EE.UU.

Nota sobre etiquetado.
Se usan dos símbolos en la etiqueta
V~ : Voltaje de CA
V- : Voltaje de CC

Руководство пользователя

Системы источников бесперебойного питания (ИБП) OMNISMART™

• OMNIV500 • OMNIV500U • OMNIVSINT500



Важные указания по безопасности

СОХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ - в данном руководстве содержатся инструкции и предупреждения, которые следует соблюдать во время установки, эксплуатации и хранения всех систем бесперебойного питания Tripp Lite. Несоблюдение этих предупреждений приводит к аннулированию гарантии.

Предупреждения по располнению ИБП

- Установите ИБП в помещении, подальше от источников повышенной влажности и тепла, токопроводящих загрязнителей, пыли и прямого солнечного света.
- Поддерживайте температуру внутри помещения на уровне от 0е С до 40еС.
- Оставляйте со всех сторон ИБП достаточно места для надлежащей вентиляции.

Предупреждения по подключению ИБП

- Подключите ИБП непосредственно к должным образом заземленной розетке сети переменного электрического тока. Не вставляйте вилку ИБП в само устройство - это приведет к его повреждению.
- Не вносите изменения в вилку ИБП и не пользуйтесь переносками, которые исключили бы заземление ИБП.
- Не применяйте удлинительные кабели для соединения ИБП с электрической розеткой. При использовании чего бы то ни было, кроме ограничителей перенапряжения Tripp Lite, для соединения ИБП с розеткой гарантия аннулируется.
- Если ИБП получает энергию от генератора переменного тока, работающего от электрического двигателя, этот генератор должен обеспечивать чистое, отфильтрованное выходное напряжение компьютерного качества.
- Розетка электрической сети, от которой будет осуществляться питание ИБП, должна быть рядом с ИБП, и к ней должен быть незащитный доступ.

Предупреждения по подключению устройств

- Не пользуйтесь системами ИБП компании Tripp Lite для устройств жизнеобеспечения, которые могут отказать или значительно ухудшить свои рабочие характеристики в случае несправности или отказа источника жизнеобеспечения от Tripp Lite.
- Не присоединяйте к выходу ИБП удлинительных кабелей или ограничителей перенапряжения. Это может привести к повреждению ИБП и к аннулированию гарантии на ограничитель перенапряжения.

Хранение и уход

Хранение

Во избежание утечки зарада аккумуляторной батареи, необходимо выключать и отсоединять от ИБП все подключаемые к нему устройства. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении одну секунду. ИБП полностью выключится (деактивируется) и будет готов к хранению. Если Вы планируете оставить ИБП на хранение в течение долгого времени, каждые три месяца полностью перезаряжайте его батареи. Подключите ИБП в розетку сети электропитания и включите его нажатием переключателя ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST), удерживая его в этом положении на протяжении секунды, затем оставьте ИБП на 4-6 часов, в течение которых его батареи перезарядятся. Если оставить батареи ИБП разряженными в течении долгого времени, это приведет к безвозвратной потере их мощности.

Уход

Прежде чем отправить ИБП на обслуживание, выполните последовательно следующие действия:

1. Изучите указания по установке и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве, чтобы убедиться, что проблема возникла не из-за того, что неправильно были поняты указания.
2. Если проблема не снимается, не обращайтесь к дилеру и не отправляйте ему ИБП. Вместо этого, позвоните в компанию Tripp Lite по телефону (773) 869-1234 в пределах страны или по телефону (773) 869-1212 из-за границы. Техник по обслуживанию задаст Вам вопросы относительно номера модели источника бесперебойного питания, серийного номера, даты приобретения, и попробует решить проблему по телефону.
3. Если для устранения проблемы требуется обслуживание, техник выдаст Вам номер разрешения на возврат материала (RMA), которые потребуются для обслуживания. Тщательно упакуйте ИБП в его оригинальную упаковку, чтобы избежать повреждений во время транспортировки. Не пользуйтесь пеноматериалом Styrofoam в виде шариков для упаковки. Если Вам нужна упаковка, техник может это организовать и прислать Вам надлежащую тару. Никакой ущерб (прямой, косвенный или особый, случайный или последующий), причиненный ИБП во время транспортировки в компанию Tripp Lite или в официально признанный компанией Tripp Lite сервисный центр, данной гарантией не возмещается. Источники бесперебойного питания, отправленные в компанию Tripp Lite или в официально признанный компанией Tripp Lite сервисный центр, должны быть упакованы в соответствии с указаниями, данными на транспортной таре снаружи номер RMA. Если на данную систему ИБП распространяется 2-летний гарантийный период, приложите копию торгового чека. Отправляйте ИБП на обслуживание, воспользовавшись услугами застрахованного перевозчика, по адресу, который Вам укажет техник по обслуживанию компании Tripp Lite.

Установка

Модели на 120 В: OMNIVS500, OMNIVS500U

- 1 Подсоедините ИБП к розетке, от которой не отбрасывается никакая другая большая электрическая нагрузка.
- 2 Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении в течение одной секунды.* При отсутствии питания от сети, нажатием этой кнопки можно включить ИБП из "холодного состояния"; то есть, включить режим подачи питания от батарей.
- 3 Подключите к ИБП оборудование.

Модели на 230 В: OMNIVSINT500

- 1 Отсоедините силовую кабель компьютера от электрической розетки и от выхода на питание компьютера. Введите в е з д о в о т компьютерного кабеля (В) во вход переменного тока ИБП. Введите штыревой разъем компьютерного кабеля в электрическую розетку, от которой не отбрасается никакая другая большая электрическая нагрузка. Введите штыревой разъем компьютерного кабеля в розетку ИБП (А) во вход электрического питания компьютера. Вставьте штыревой разъем кабеля ИБП в любую розетку на ИБП, имеющую гнездовой разъем.
- 2 Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении в течение одной секунды.* При отсутствии питания от сети, нажатием этой кнопки можно включить ИБП из "холодного состояния"; то есть, включить режим подачи питания от батарей.
- 3 Подключите к ИБП остальное оборудование.

Управление



1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST)

Выключение ИБП: Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении в течение одной секунды.* При отсутствии питания от сети, нажатием этой кнопки можно включить ИБП из "холодного состояния"; то есть, включить режим подачи питания от батарей.

Выключение ИБП: Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении в течение одной секунды.* ИБП полностью выключится (деактивируется).

Проведение самопроверки: При подсоединении к сети и включенном (ON) ИБП нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении в течение трех секунд.

ВНИМАНИЕ! Для проведения самостоятельной необходимо удерживать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) нажатой на протяжении трех секунд. Если Вы отпустите кнопку преждевременно, ИБП автоматически выключится (OFF) и преректит подачу питания к подключаемому оборудованию. Для того, чтобы убедиться в том, что Вы удерживаете кнопку нажатой в течение необходимого интервала времени, не отпускайте ее до тех пор, пока дважды не прозвучит звуковой сигнал системы ИБП. Первый сигнал прозвучит через одну секунду, сигнализируя о том, что если Вы отпустите кнопку, ИБП выключится (OFF). Второй сигнал последует через три секунды, указывая на то, что если отпустить кнопку, ИБП проведет самостоятельную тестку.

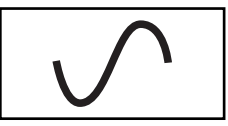
Тест будет продолжаться около 10 секунд, в течение которых ИБП переключится на батареи с тем, чтобы проверить их максимальную нагрузку и степень заряженности. Все светодиоды будут светиться и прозвучит звуковой сигнал ИБП. Ознакомьтесь с приложенными ниже описаниями светодиодов, чтобы узнать о результатах самодиагностики.

Примечание: Подключенное оборудование не нужно выключать на время самодиагностики.

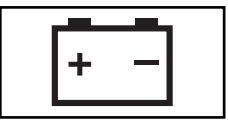
ВНИМАНИЕ! Не вынимайте кабель питания ИБП из сети для проверки батарей. Таким образом Вы отсоедините прибор от линии заземления, что сделает возможным возникновение скачка напряжения в Вашей сети и повреждение оборудования.

*По истечении секунды прозвучит короткий звуковой сигнал.

** Когда батареи заряжены до конца.



2. Светодиод "ON/OFF": этот зеленый светодиод горит постоянно, указывая на то, что ИБП включен и осуществляет питаниеоборудования переменным током либо от электрической сети, либо от внутренних своих батарей. Если звучит сигнал ИБП (четыре коротких сигнала подряд), это означает, что ИБП работает от внутренних батарей. Светодиод мигает, чтобы напомнить Вам, что Вы нажали кнопку ON/OFF/TEST, чтобы перевести ИБП в режим "Только зарядка".



3. Светодиод "OVERLOAD/CHECK BATTERY" ("Перегрузка/проверить батарею"): этот красный светодиод светится постоянно после самопроверки, указывая на превышение отбора мощности на его выходах. Чтобы снять перегрузку, отключите от розеток некоторое оборудование; после этого возобновить работу оборудования. Если светодиод мигает, значит, ИБП продолжает обнаруживать перегрузку, отключайте его оборудование и повторяйте самопроверку, пока она не будет успешной. **ВНИМАНИЕ!** Любая перегрузка, не исправленная пользователем немедленно после самопроверки, может привести к выключению ИБП и прекращению подачи питания в случае отключения электроэнергии или резкого понижения напряжения. Светодиод мигает, указывая на то, что для батареи требуется перезарядка или замена. Если светодиод мигает (и подается непрерывный звуковой сигнал) во время продолжительного отключения электроэнергии или резкого понижения напряжения, это значит, что батареи ИБП почти на исходе; и следует сохранить файлы и немедленно выключить оборудование. Если светодиод мигает после самопроверки ИБП (после включения ИБП), это может указывать на то, что требуется замена батарей. Дайте ИБП позарядиться непрерывно в течение 12 часов; после этого воспользуйтесь кнопкой ON/OFF/TEST для выполнения самопроверки. Если светодиод продолжает мигать, обратитесь за обслуживанием в компанию Tripp Lite. Если понадобится замена батарей в ИБП, посетите сайт Tripp Lite во всемирной сети по адресу www.tripplite.com/support/battery/index.cfm, чтобынайти конкретную замену батарей для имеющегося у Вас ИБП.

